

Gabriele Betancourt Nuñez
August Sander
et les « Hommes du XX^e siècle »
9
August Sander und
die „Menschen des 20. Jahrhunderts“
12
August Sander
and the 'People of the 20th Century'
15

Visage d'une époque
Antlitz der Zeit
Face of Our Time
34

Alfred Döblin
Que devons-nous reconnaître
sur ces photos ?
37
Was man hier erkennen soll
38
What One Should Recognize Here
39

Portfolio IV/23a —
Les Catégories socioprofessionnelles,
le National-socialiste
Mappe IV/23a —
Die Stände, Der Nationalsozialist
Portfolio IV/23a —
Classes and Professions,
The National Socialist
54

Portfolio VI/44 —
La Grande Ville, Persécutés
Mappe VI/44 —
Die Großstadt, Verfolgte
Portfolio VI/44 —
The City, Persecuted
66

Portfolio VI/44b —
La Grande Ville, Travailleurs étrangers
Mappe VI/44b —
Die Großstadt, Fremdarbeiter
Portfolio VI/44b —
The City, Foreign Workers
80

Portfolio VI/44a —
La Grande Ville, Prisonniers politiques
Mappe VI/44a —
Die Großstadt, Politische Gefangene
Portfolio VI/44a —
The City, Political Prisoners
88

Portfolio VII/45 —
Les Derniers Hommes, Idiots,
malades, fous et mourants
Mappe VII/45 —
Die letzten Menschen, Idioten,
Kranke, Irre und die Materie
Portfolio VII/45 —
The Last People, Idiots, the Sick,
the Insane and Matter
102

Tirages par contact
Kontaktabzüge
Contact prints
106

Gerhard Sander
Le manuscrit (1925 – 1945)
141
Das Manuskript (1925–1945)
144
The manuscript (1925–1945)
146

Olivier Lugon
Le travail du modèle :
le portrait
156
Die Arbeit des Modells:
das Porträt
159
The work of the model:
the portrait
163

Alain Sayag
Une identité niée
169
Eine in Abrede gestellte Identität
171
Identity denied
174

Johann Chapoutot
Le trépied et le plain-pied,
ou la réinstitution de la société
contre la communauté
178
Das Stativ und die Augenhöhe
– oder: Die Rückkehr zur Gesellschaft
als Gegenpol zur Gemeinschaft
179
The level gaze of the camera:
the rehabilitation of society
over community
181

Werner Jung
August et Erich Sander,
photographes de père en fils
183
August und Erich Sander
Vater und Sohn, Fotografen
187
August and Erich Sander father
and son, photographers
190

Barbara Becker-Jákli
L'histoire des Juifs à Cologne
200
Zur Geschichte der Juden in Köln
203
On the history of the Jews in Cologne
206

Éléments biographiques
sur les personnes photographiées
Biographische Elemente
über die fotografierten Personen
Biographical elements
about the people photographed
210

Légendes des portfolios,
index et crédits
Bildunterschriften der Mappen,
Index und Bildnachweise
Captions of portfolios,
index and credits
232